



FILO:UBA
Facultad de Filosofía y Letras
Universidad de Buenos Aires

A

Arte breve. Milano: Bompiani, 2002

Autor:

Lullus, Raimundus

Revista:

Patristica et Mediaevalia

2003, 24, 111-112



Artículo



FILO:UBA
Facultad de Filosofía y Letras

FILODIGITAL
Repositorio Institucional de la Facultad
de Filosofía y Letras, UBA

Kathrin Utz Tremp ha puesto a disposición en un solo tomo el material histórico-biográfico (*Waldenser, Widergänger, Hexen und Rebellen. Biographien zu den Waldenserprozeßen von Freiburg im Üchland*, Freiburg im Ü., 1999). Según estos estudios microhistóricos los valdenses de Friburgo provenían en su mayor parte de la corporación de los comerciantes y negociantes y se contaban entre los habitantes más acomodados de la ciudad. Algunos de ellos estaban agrupados en una sociedad comercial, mientras otros ocupaban puestos oficiales en la administración municipal. Incluso los parientes del párroco de la ciudad se hallaban inficionados por la herejía. Esto tuvo por consecuencia que el primer proceso en 1399 fuera interrumpido sin resultado alguno, porque aparentemente toda la ciudad había callado ante las inculpaciones. También durante el segundo proceso treinta años más tarde el celo de los inquisidores se enfrió pronto, después de que se encontrara una víctima que pudo ser entregada a la hoguera sin problemas. Los personajes principales de la ciudad, por el contrario, casi no fueron acusados. El hijo de un comerciante, que en 1430 fue denunciado pero no interrogado, ocupó más tarde el cargo más alto de la administración municipal, el de corregidor. En su conjunto los procesos dejaron la impresión de la "coexistencia no oficial" (p. 52) entre cristianos y valdenses, es decir, de una comunidad urbana permeable en materia religiosa. A esta coexistencia en gran parte pacífica contribuyó aparentemente la moderada fe de los valdenses de Friburgo. La exigencia en pro de la predicación de los laicos, que había existido al comienzo del movimiento valdense y que originariamente causara la caída en la herejía, debió resignarse evidentemente en una comunidad religiosa que comprendía pocas personas contaminadas por la herejía. Además, los friburgenses abandonaron también el rechazo del juramento, que en los siglos XIII y XIV fuera una señal distintiva de los valdenses. En lo esencial la herejía en Friburgo se limitó a rechazar la penitencia católica: el arrepentimiento del pecado no podía ser aliviado mediante indulgencias, peregrinaciones, culto de los santos ni por la idea de una purificación en el purgatorio. Se trataba por consiguiente de la correcta comprensión del perdón de los pecados, que no era administrado por sacerdotes católicos, sino por los predicadores itinerantes valdenses. Al contrario de la Italia septentrional y de Austria, donde el movimiento valdense se había radicalizado a lo largo de la persecución del siglo XIII, en Friburgo tuvo lugar una versión edulcorada. Bastó por consiguiente una persecución comparativamente suave, para hacer desaparecer a los valdenses de Friburgo en 1430 de la superficie de la tierra, eliminando de ese modo los últimos restos del movimiento valdense alemán.

Karl Ubl

Raimondo Lullo, *Arte breve* (a cura di Marta M. M. Romano), Bompiani, Milano, 2002, 226 pp. Texto bilingüe latín-italiano.

Lull escribe el *Ars brevis*, síntesis de su sistema contemplativo, en Pisa, hacia el 1308. Se trata de un texto cuya finalidad, señalada por el mismo autor en el prólogo, es poner al alcance del lector la posibilidad de una mejor y más fácil comprensión de los temas desarrollados en el *Ars magna*, escrito anteriormente. También dividido en trece partes, el *Ars brevis* abarca la explicación de conceptos nucleares en el pensamiento luliano, como las *Definiciones*, la *Tabla*, la *Evacuación de la tercera figura*, la *Mezcla de los principios y las reglas*, o los *Nueve sujetos*, para mencionar algunos. Como compendio del *Ars generatis ultima*, el texto nos ofrece la expresión de toda una estructura del saber que extiende sus aportes en la teoría medieval tanto del hombre, como de Dios, la naturaleza y los ángeles.

Después de pasar por numerosas dificultades, Ramón Lull consigue finalmente que en 1310 un número considerable de maestros y bachilleres en artes y medicina de la Universidad de París lean y aprueben el texto. Puestas las bases en la función primordial ejercida por el entendimiento como instrumento para la comunicación y la predicación, Lull aprovecha su estada en París para discutir con los averroístas de la Sorbona la necesidad de una religión verdadera como objeto de comprensión inteligible. El modelo de sabiduría debe integrar razón y fe, el *modus credendi* con el *modus intelligendi*, y es en este sentido que el *Ars brevis* sirve de antecedente propedéutico fundamental para trabajar en el contexto de la producción luliana posterior. Cualquier separación entre amar y conocer, entre creer y entender, es rechazada por el programa franciscano de unidad del saber, aquel por el que Buenaventura había bregado tanto, y en el que Lull se inscribe como consecuente seguidor, volcando en ello todas su fuerzas misioneras tanto vitales como intelectuales.

La edición bilingüe, presentada por Alessandro Musco, es la primera traducción de la obra al italiano, realizada con esmerada fidelidad y a la vez delicado estilo por Marta Romano, doctora en Filología mediolatina por la Universidad de Florencia y colaboradora de la Oficina de Estudios Medievales de Palermo, quien también introduce el texto mediante una exposición esclarecedora sobre la temática central del pensamiento luliano. La edición latina que sirvió de base al presente volumen es la correspondiente a la edición de A. Madre, en el Raimundi Lulli Opera Latina XIV (*Corpus Christianorum Continuatio Medievalis*, t. LXXV).

Gerald Cresta

František Šmahel, *Die hussitische Revolution* (Aus dem Tschechischen übersetzt von Thomas Krzenek. Redaktion: Alexander Patschovsky), Hannover, Verlag Hahnsche Buchhandlung 2002, XLIV, VI, V y 2286 pp. así como 48 ilustraciones en tres volúmenes (Monumenta Germaniae Historica, Schriften, Band 43). [ISBN 3-7752-5443-9]

Las repercusiones de las ideas filosóficas y religiosas del pensador inglés John Wyclif (†1384) en el este europeo fueron intensas. Su programa integral de promoción de una traducción inglesa de la Biblia, su confrontación con las órdenes religiosas, su prédica de un retorno al cristianismo primitivo, en síntesis, y para usar sus propias palabras, su permanente lucha a favor de la "restitutio Ecclesiae ad statum quem Christus docuit" (*Tractatus De civili dominio*, ed. R. L. Poole, Londres, 1885, II, 153; cfr. además *Patristica et Mediaevalia*, XV, 1994, pp. 45 ss.) lograron que ese discutido movimiento, que en principio fue solamente un conjunto de ideas filosófico-religiosas, se transformara en un gran movimiento social que, en Bohemia, fue encabezado por Juan Hus († 1415) y Jerónimo de Praga († 1416). La ejecución en la hoguera de ambos caudillos desencadenó una guerra que se extendió entre 1419 y 1436. El trabajo de F. Šmahel articulado en tres eruditos volúmenes que aquí reseñamos ofrece una exposición detallada, analítica y documentada de esos fenómenos en Bohemia desde 1409 y 1436. Se trata de una monografía que delata un gran conocimiento del tema y un manejo fluido y directo de todas las fuentes necesarias para la reconstrucción del problema. De ello ha resultado esta obra verdaderamente monumental sobre la revolución husita como no existía desde el siglo XIX. De hecho, estos tres volúmenes constituyen la versión alemana reelaborada, completada y considerablemente actualizada de la ya importante edición titulada originalmente "Husitská revoluce" (1993, 2ª edición 1995-1996). En el primer volumen (cap. I) Šmahel presenta una síntesis sobre la historiografía del husitismo desde el siglo XIX hasta las interpretaciones marxistas más recientes